



NOBLEX[®]
E-OPTICS

Mehr als 150 Jahre Erfahrung in Optik.

NOBLEX NF 8x42 vector
NOBLEX NF 10x42 vector

Gebrauchsanleitung - Fernglas

User Manual - Binoculars

Mode d'emploi - Jumelles

NOBLEX NF 8x42 vector
NOBLEX NF 10x42 vector



Achtung

Aufgrund der starken Bündelung des Lichtes kann eine direkte Beobachtung der Sonne mit einem Fernrohr zu Verletzungen der Augen führen und ist deshalb unbedingt zu vermeiden.

Notice

Due to the high and intense focussing of light a direct observation of the sun with the telescope may cause eye injuries and must by all means be avoided!

Attention

En raison de la forte focalisation de la lumière, une observation directe du soleil avec la lunette d'approche peut causer des blessures des yeux et doit donc être impérativement évitée.

GEBRAUCHSANLEITUNG

Das von Ihnen erworbene Fernglas ist ein Spitzenprodukt feinmechanischer Präzision. Es handelt sich um ein Produkt mit höchsten Ansprüchen an die optische Abbildungsleistung, nach neuestem Stand der Optikrechnung und Optiktechnologie gefertigt und solide in der Verarbeitung. Alle Ferngläser dieser Baureihe sind als Brillenträgermodelle ausgeführt, stickstoffgefüllt und druckwasserdicht.

TECHNISCHE DATEN

Modell	8x42	10x42
Vergrößerung	8x	10x
Ø Objektivöffnung [mm]	42	42
Sehfeld auf 1000 m [m]	115	105
Nahdistanz [m]	2,5	2,5
Ø Austrittspupille [mm]	5,3	4,2
Austrittspupillenlängsabstand [mm]	19,5	15,5
Wasserdichtheit	IPX7	IPX7
Dämmerungsleistung	18,3	20,5
Max. Länge [mm]	148	148
Max. Breite [mm]	132	132
Masse [g]	670	680

AUGENABSTAND

Um ein großes, kreisrundes und scharf begrenztes Bild zu erzielen, muss das Fernglas dem Augenabstand der verschiedenen Benutzer angeglichen werden. Diese Korrektur erfolgt durch das Knicken des Glases um sein Mittelgelenk (1), bis sich die beiden Sehfelder des rechten und linken Fernrohres beim Betrachten eines Objektes vollkommen decken.

ANPASSUNG DER AUGENMUSCHEL

Bei diesem Modell handelt es sich um ein Brillenträgermodell. Der normal-sichtige Beobachter dreht die Augenmuschel (3) bis zum Anschlag heraus. Brillenträger verwenden das Fernglas mit herein gedrehten Augenmuscheln, um das volle Sehfeld zu nutzen.

ENTFERNUNGSEINSTELLUNG

Um ein Objekt in unterschiedlichen Entfernungen gleichermaßen klar und kontrastreich beobachten zu können, ist es erforderlich, das Fernglas auf die entsprechende Entfernung einzustellen. Während der Beobachtung des Objektes wird am Mitteltrieb (2) so lange nach rechts oder links gedreht, bis die klarste und kontrastreichste Beobachtung erreicht ist.

DIOPTRIENEINSTELLUNG UND ZENTRALFOKUSSIERUNG

1. Fokussieren Sie zunächst mit dem linken Okular auf ein entferntes Objekt.
2. Danach entkoppeln Sie das Fokussierad (2) durch Herausziehen nach oben. Nun fokussiert nur noch das rechte Okular.
3. Decken Sie die linke Objektivlinse (vorne) mit der Hand ab und drehen Sie dann das Fokussierad (2), bis das Bild im rechten Okular scharf ist.
4. Wenn Sie nun mit beiden Augen durch beide Rohre schauen sollte ein gleichmäßig scharfes Bild erscheinen. Unterhalb des Fokussierades sehen Sie eine Scala und Sie können ggf. diesen Wert notieren.
5. Anschließend koppeln sie wieder beide Rohre indem Sie das Fokussierad (2) nach unten schieben.

WARTUNG UND PFLEGE

Ein Prismenfernglas bedarf keiner besonderen Pflege, es ist nahezu wartungsfrei. Optikaußenflächen sind bei Bedarf mit einem feinen Pinsel oder einem weichen Tuch zu reinigen. Grobe Schmutzteile sollten vor dem Wischen abgespült oder abgepusetet werden. Übermäßig starkes Reiben beim Putzen der optischen Teile kann den Entspiegelungsbelag zerstören. Es sind keine chemischen Lösungsmittel zu verwenden und das Fernglas ist trocken zu lagern!

OPERATION INSTRUCTIONS

The binoculars acquired by you is a leading product of fine-mechanical precision. It is a product with highest requirements of the optical performance after latest development of the optics calculation and optics technology concerns with solid processing. All binoculars of this series are implemented as spectacle wearer models and they are waterproof.

TECHNICAL DATA

Model	8 x 42	10 x 42
Magnification	8x	10x
Ø Lens aperture [mm]	42	42
Field of view [m at 1000 m]	115	105
Close distance [m]	2.5	2.5
Ø Exit pupil [mm]	5.3	4.2
Eye relief [mm]	19.5	15.5
Water tightness	IPX7	IPX7
Twilight number	18.3	20.5
Length [mm]	148	148
Width [mm]	132	132
Weight [g]	670	680

EYE DISTANCE

To reach a great and contrast panorama the binoculars have to be adjusted to the different eye distance of different users. This adjustment happens by bending the central hinge (1) until both fields of vision of the right-hand and left-hand telescope completely coincide during observing any object.

EYE CUP ADJUSTMENT

The binocular is a model for spectacle wearers. Normal sighted people employ the binocular with twist-up eyecups (3). Wearer of glasses just turn the eyecups down to use the complete panorama of the binocular.

DISTANCE ADJUSTMENT

To observe an object at different distances both clearly and in high contrast it is useful to adjust binoculars to a special distance. While observing the object the midwheel (2) has to be turned right or left till the clearest and richest in contrast vision is reached.

DIOPTER ADJUSTMENT AND CENTRAL FOCUSING

1. First, focus on a distant object using the left eyepiece.
2. Then, disengage the focus wheel (2) by pulling it upwards. Now, only the right eyepiece will be adjusted.
3. Cover the left objective lens (front) with your hand and turn the focus wheel (2) until the image in the right eyepiece is sharp.
4. When looking through both tubes with both eyes, you should see a uniformly sharp image. Below the focus wheel, you will see a scale where you can note the value if needed.
5. Finally, re-engage both tubes by pushing the focus wheel (2) back down.

MAINTENANCE AND PROTECTION

Prism binoculars do not need special care, they are nearly of attendance. If necessary the outer lens surfaces should be cleaned with a fine hairbrush or a soft piece of cloth. Coarse dust should remove through wash or blow before wiping. Do not use chemical solvents and keep it in dry place!

MODE D'EMPLOI

Les jumelles que vous venez d'acquérir sont un appareil mécanique de précision de grande qualité. Il s'agit d'un produit de reproduction optique hautement performant et de fabrication solide réalisé selon les dernières connaissances en matière de calcul et de technique optique. Toutes les jumelles de cette gamme de fabrication sont des modèles étanches convenant aux porteurs de lunettes.

DONNÉES TECHNIQUES

Modèle	8x42	10x42
Grossissement	8x	10x
Ø Ouverture de l'objectif [mm]	42	42
Champ de vision objectif à 1000m. [m]	114	105
Distance rapprochée [m]	2,5	2,5
Ø Pupille de sortie [mm]	5,3	4,2
Distance linéaire pupille de sortie [mm]	19,5	15,5
Étanchéité	IPX7	IPX7
Performance crépusculaire	18,3	20,5
Longueur [mm]	148	148
Largeur [mm]	132	132
Poids [g]	670	680

DISTANCE INTEROCULAIRE

Pour obtenir une grande image circulaire à bordure nette, il convient d'adapter la jumelle à la distance de l'œil des différents observateurs. Cet ajustement se fait en repliant la jumelle à son articulation centrale (1) jusqu'à ce que les deux champs de vision des oculaires droit et gauche se superposent complètement.

RÉGLAGE DES ŒILLETONS DE VISÉE

Ce modèle est conçu pour les porteurs de lunettes. L'observateur emmétrope dévisse les œillets de visée (3) vers l'extérieur jusqu'à la butée. Les porteurs de lunettes utilisent les jumelles avec les œillets de visée tournés vers l'intérieur pour disposer du champ de vision complet des jumelles.

RÉGLAGE DE LA DISTANCE

Pour pouvoir observer un objet avec netteté et contraste à différentes distances, il est nécessaire d'ajuster les jumelles à la distance appropriée. Lors de l'observation de l'objet, tourner la molette centrale (2) vers la droite ou la gauche jusqu'à obtenir la plus grande netteté et le meilleur contraste.

RÉGLAGE DIOPTRIQUE ET MISE AU POINT CENTRALE

1. Faites d'abord la mise au point sur un objet éloigné à l'aide de l'oculaire gauche.
2. Ensuite, débrayez la molette de mise au point (2) en la tirant vers le haut. Désormais, seul l'oculaire droit sera réglé.
3. Couvrez l'objectif gauche (avant) avec votre main et tournez la molette de mise au point (2) jusqu'à ce que l'image dans l'oculaire droit soit nette.
4. Lorsque vous regardez à travers les deux tubes avec les deux yeux, vous devriez obtenir une image parfaitement nette. Sous la molette de mise au point, vous verrez une échelle où vous pourrez noter la valeur si nécessaire.
5. Enfin, réenclenchez les deux tubes en repoussant la molette de mise au point (2) vers le bas.

ENTRETIEN ET SOINS

Les jumelles à prismes ne requièrent pratiquement aucun entretien. Si nécessaire, nettoyez les surfaces extérieures de l'optique avec un pinceau fin ou un chiffon doux. Laver ou brosser les impuretés grossières avant de les essuyer. Évitez de frotter excessivement les surfaces optiques lors du nettoyage pour ne pas détruire la couche antireflet. Ne pas utiliser de solvants chimiques et rangez les jumelles dans un endroit sec!

Durch ständige Weiterentwicklung unserer Erzeugnisse können Abweichungen von Bild und Text dieser Bedienungsanleitung auftreten.

Die Wiedergabe – auch auszugsweise – ist nur mit unserer Genehmigung gestattet. Das Recht der Übersetzung behalten wir uns vor.

Für Veröffentlichungen stellen wir Reproduktionen der Bilder, soweit vorhanden, gern zur Verfügung.

Because of the continuous, further development of our products, deviations from the illustrations and the text of this prospect are possible. Its copy – even in extracts – is only permitted with our authorization. We reserve the right of translation. For publications we gladly provide available reproductions of illustrations.

Par le perfectionnement continu de nos produits, des différences de dessin et de texte concernant ce mode d'emploi peuvent se présenter.

La reproduction de ces instructions d'utilisation – même par extraits – n'est autorisée que par notre permission.

Nous nous réservons le droit de traduction. Pour es publications, nous offrons volontiers des reproductions des dessins, si disponibles.

NOBLEX E-Optics GmbH

Seerasen 2

D-98673 Eisfeld

fon +49 (0) 3686 688 9020

info@noblex-e-optics.com

www.noblex-e-optics.com

Stand / Release 2025



LE TRI
+ FACILE



PROSPECTUS



Séparez les éléments avant de trier